

\* \* \*

Начинала все сначала,  
Я хотела быть поэтом.  
Сколько ручек покупала!  
Я писала красным цветом!

Я писала цветом синим,  
И зеленым, и бордовым —  
Сколько ручек в магазине  
Покупала! Только снова

От стихов моих и строчек,  
От волнений и пейзажей  
Становилось грустно очень  
Разноцветным ручкам даже.

*Перевод с коми Андрея Попова*

\* \* \*

Знал бы ты, по каким  
я камням вчера пробегала  
босиком до Николиной церкви,  
и солнце за мной,  
как привязанное,  
до последнего не отставало,  
оглянуться просило,  
дышало огнем за спиной.

Отворила, вошла,  
попросила приюта и кровя —  
у святого Николы  
смиренная просьба в цене.  
И тогда услышала  
желанное тихое слово —  
словно речка лесная  
волною плеснула во мне.

А когда солнцепек  
закатился в багровую прорезь,  
мне приснился присевшим  
на облачную скамью

в полыхающей ризе,  
наверное, сам Чудотворец,  
вышивающий крестиком  
чистую душу мою.

*Перевод с коми Андрея Расторгуева*